

〈研究論文〉

散らし書きの構図論

平田 光彦

本研究は、仮名の「散らし書き」の二次元的構成を構図によって把握し、分析する方法を提示するものである。散らし書きは平安時代に生じた表現であり、各行の文字の書き出し（行頭）と書き終わり（行脚）の位置、行の長さ、行と行との間隔（行間）等に変化がつけられた書き振りのことである。

仮名の空間は、線や字形、線や文字の連続による流れ、墨量の変化、散らし書きなどの目に見える造形に加えて、流れの切断や行と行との関係などから生じる「間」や響きといった感覚的な所与などが、時間の推移を伴いながら相互に関連して構成されている。本研究の対象とする散らし書きは、仮名の美を構成するこれら諸要素のうち、空間の意匠性にもっとも関与するものである。

散らし書きによる空間の二次元的構成については鎌倉以降の書論や今日の解説書などに論じられてきた。それらの視点は、自然の景観を型によって教示したものや、散らし書きによって形成される行頭行脚のアウトラインを用いた形式的な分類、あるいは書写空間を図形によって提示する等の方法で実践の工夫へと結びつけようとするものであった。

本研究では、まずこれら従来の散らし書き論について、各論の要点を抽出して捉え直し、理論的な流れを把握した。続けて新しい散らし書きの理論として補助線を用いた構図法を提案し、実際の古筆を用いた分析をおこなった。研究の題材には、平安古筆を代表する散らし書きの名品である「寸松庵色紙」と「継色紙」、そして『古今和歌集』の完本として伝存し、冊子本の展開から意匠性に富んだ散らし書きが観察できる「元永本古今集」を選定した。補助線を用いた分析によって、紙面に潜在する行と行との関係や視線の流れが可視化され、空間の変化と統一を形成する具体的要因や、書き手が散らし書きにあたって感覚的に見定めていたものを客観的に推察することができた。従来の理論とは異なる視点から散らし書きの構成を読み解くこの構図法は、仮名表現の研究や創作、およびその教育や指導場面において有効に活用できるものであり、仮名の構図論に新たな地平をもたらすことが期待される。

【仮名表現、散らし書き、二次元的構成、意匠性、構図法、補助線、空間分析、視線、感受、書論、型】

A Composition Theory for *Chirashigaki*

HIRATA Mitsuhiro

This study presents a method for understanding and analyzing the two-dimensional structure formed through *chirashigaki* 散らし書き. *Chirashigaki* is a form of expression that arose in the

Heian period, characterized by variations in where the writing starts and ends on each line, the length of lines, and the spacing between them.

The space created by the kana is formed by lines and character forms, and the flows created by connecting lines and characters. These are varied through changes in the volume of ink and the irregularity of the individual characters. In addition to these visible elements, it is also formed of the “gaps” between lines or breaks in the brushstroke and the sensuous echoes that result, which structure this space while also suggesting the passage of time. This study on *chirashigaki* is concerned with the contribution of space to the creation of beautiful kana.

Discussion of the two-dimensional spatial structure formed by *chirashigaki* dates back to calligraphy theory produced in the Kamakura period and continues in explanatory manuals produced today. These manuals use techniques which range from patterned representations of natural landscapes to the formal classification of the outlines formed by the start and ends of lines of *chirashigaki* as the means to structure the calligraphic space within which it occurs.

This study initially examines these conventional theories of *chirashigaki*, and extracts their key elements. Next, it proposes a composition method using auxiliary lines, and applies this to actual ancient writings. The materials selected for analysis are the *Sunshōan Shikishi* 寸松庵色紙 and the *Tsugi Shikishi* 継色紙, famous *chirashigaki* works from the Heian period, and the *Gen'ei-bon Kokinshū* 元永本古今集, a complete version of the *Kokin wakashū* 古今和歌集 that displays *chirashigaki* with rich design developed from the bound book form. This auxiliary lines analysis visualizes relations between lines and the reader's gaze which are normally concealed on the page. This enables objective inferences to be drawn regarding the factors which structure the composition of space and influence the author's sensitivity when composing *chirashigaki*. This method of deciphering the structure of *chirashigaki* is distinct from conventional theories, can be used effectively in kana research, and is expected to offer new horizons for kana composition theory.

Keywords : Kana expressions, *chirashigaki*, two-dimensional structure, design, composition method, auxiliary lines, spatial analysis, gaze, sensitivity, calligraphy theory, pattern

〈研究論文〉

明治初中期の女子教育といけ花、茶の湯、礼儀作法

—遊芸との関わりを通して—

小林 善帆

本稿は、明治初中期、いけ花、茶の湯が遊芸として捉えられながらも、礼儀作法とともに女子教育として高等女学校に、条件付きで取り入れることを許容された過程を考察するものである。手順としてまず教育法令の変遷を遊芸との関係から確認し、次に跡見学校、私塾に関する教育・学校史資料の再考、続いて欧米人による記録類や、欧米で開催された万国博覧会における紹介内容をもとにして、検討を加えた。

教育法令の変遷と遊芸との関係を見ると、1872年「学制」頒布においていけ花、茶の湯

は遊芸と捉えられ、教育にとって有害なものであり不要とされた。このことから茶の湯研究が、1875 年跡見学校で学科目として取り入れた、としていることは考え難い。いっぽう、1878 年のパリ万国博覧会、1893 年のシカゴ万国博覧会において、いけ花や茶の湯が女子教育として位置づけられた。それは 1879 年のクララ・ホイットニーの日記や 1878 年のイザベラ・バードの紀行からも窺えることであった。

また改正教育令が公布された 1880 年、「女大学」に初めていけ花、茶の湯が、余力があれば学ぶべき「遊芸」として取り上げられた。さらに 1882 年、官立初の女子中等教育機関の学科目「礼節」のなかに取り入れられたことは、いけ花、茶の湯が富国強兵という国策の女性役割の一端を担うことになったといえ、ここで女子の教育として認められたと考える。

そのいっぽうで 1899 年、高等女学校令の公布においていけ花、茶の湯は学科目及びその細目にも入れられなかった。しかし同年、福沢諭吉は『新女大学』で、いけ花や茶の湯は遊芸であっても、学問とともに女性が入り入れるものと説いた。

そして 1903 年、高等女学校においていけ花、茶の湯は必要な場合に限り、正科時間外に教授するのは差し支えない、との通牒が出された。遊芸を学校教育で課外といえども教えてよいかの是非が問われ、「必要な場合に限り」「正科時間外」という条件付きで是となったのであった。

【いけ花、茶の湯、礼儀作法、女子教育、高等女学校、遊芸、女大学、教育法令、『跡見花蹊日記』、万国博覧会、明治初・中期】

Recreational Arts? *Ikebana*, *Cha-no-yu*, and Etiquette in Meiji Education for Girls

KOBAYASHI Yoshiho

This paper explores the process which led to the provisional inclusion of recreational arts like *ikebana* and *cha-no-yu* as etiquette education at girl's schools by the mid-Meiji period. First, it examines changes to the laws on education and their implications for the recreational arts. It then analyzes educational and other historical materials from Atomi School, a small private school for girls. The writings of Westerners of the period and the catalogues of World Expositions have also been examined in order to trace out the changing place of these recreational arts in the curriculum.

One notable example of the place of *ikebana* in the laws on education is an 1872 pamphlet on the 'school system,' where *ikebana* and *cha-no-yu* are noted as 'recreational arts' detrimental to learning, and thus unnecessary. The listing of *cha-no-yu* as a course in materials from the Atomi School dating to 1875 therefore seems improbable. Nevertheless, by the 1878 Paris Exhibition and the 1893 Chicago Exhibition, both *ikebana* and *cha-no-yu* are featured as components of women's education. This can be confirmed in Clara Whitney's diary from 1879 and Isabella Bird's travelogue from 1878.

Following the 1880 amendment to the education laws, the "Onna Daigaku," a manual for women's education, included *ikebana* and *cha-no-yu* as accomplishments to be studied should time suffice. In 1882, the government included *ikebana* and *cha-no-yu* in etiquette courses at education establishments for women. The two recreational arts came to be interpreted as a female

contribution to the national policy of *fukoku kyōhei*, “enrich the country, strengthen the army,” and thus acceptable within girls’ education.

However, the 1899 promulgation of regulations for girls’ schools contains detailed explanations as to why the *ikebana* and *cha-no-yu* courses were not included. On the other hand, in that very year Fukuzawa Yukichi’s “Shin-Onna Daigaku,” set out why women should acquire *ikebana* and *cha-no-yu* as part of their studies.

From 1903, however, it was permissible to remove *ikebana* and *cha-no-yu* from the formal curriculum. These recreational arts were subsequently to be taught ‘only when necessary,’ outside of the formal school system.

Keywords : *Ikebana*, *Cha-no-yu*, etiquette, education for women, girls’ schools, refined arts, “Onna Daigaku,” education laws, “Atomi Kakei diary,” World Expositions, mid-Meiji

〈研究論文〉

戯画化されるニーチェ

——「滑稽」と「諷刺」の模倣

清松 大

高山樗牛の唱えた「美的生活論」は、登張竹風による解説を一つの契機として、その「本能主義」的側面がニーチェの個人主義思想と強固に結びつきながら理解された。樗牛の美的生活論は文壇内外で多くの批判や論争を呼ぶとともに、同時代の文学空間を熱狂的なニーチェ論議へと駆り立てていった。

なかでも、坪内逍遙が「馬骨人言」において創出した「滑稽」な戯画的ニーチェ像は、『中央公論』や『新声』、『文庫』、『饒舌』といった、文学志向の青年たちを主たる読者層としていた雑誌において、その姿形を変えながら増殖していくことになる。そこでは、美的生活論の思想や樗牛という存在自体が「滑稽」化され、時には「滑稽」的なニーチェ像をつくりだした張本人たる逍遙をも組み込みながら、ニーチェ思想や美的生活論をめぐる論争そのものが戯画化された。

こうした現象は、「文閥打破」を掲げて既成文壇の批判者を自任し樗牛とも敵対関係にあった青年雑誌の特質を反映したものとみなすことができる。そして、中央文壇や論壇への対抗意識を燃やす青年たちの武器として選び取られた「滑稽」や「諷刺」への問いと実践は、美的生活論争以前にはほかならぬ樗牛・逍遙によってたたかわされていた「滑稽文学（の不在）」をめぐる論争以降の文学空間に伏在していた要求であった。「馬骨人言」以後の「滑稽」的なニーチェ像の再生産や美的生活論の戯画化は、そうした時代の要求が表出したものとしても意味づけられる。

従来、高山樗牛という存在は明治期の青年層から敬慕された対象として語られることが多かったが、本稿では、中央文壇に対する明確な敵対意識を有していた青年雑誌と樗牛との間

に緊張関係を見出し、「青年」と樗牛との関係性をとらえ直す契機を提示する。また同時に、明治期の文学空間において「滑稽」や「諷刺」といった問題がどのような意義を有していたかを問い直す視座を開こうとするものである。

【ニーチェ受容、高山樗牛、登張竹風、坪内逍遙、阪井久良伎、美的生活論、戯画化、滑稽、諷刺、青年雑誌】

Nietzsche as Caricature: Imitations of Humor and Satire

KIYOMATSU Hiroshi

The “aesthetic life debate” called for by Takayama Chogyū 高山樗牛 in 1901 saw its “instinctivist” aspect firmly linked to Nietzsche’s individualist ideas through Tobari Chikufū’s 登張竹風 commentary. At the time, the theory resulted in a great deal of criticism and controversy both within and beyond literary circles, and led to a ferocious Nietzschean debate within contemporary literary society.

Indeed, a humorous caricature of Nietzsche by Tsubouchi Shōyō 坪内逍遙 proliferated in various forms in Japanese magazines such as *Chūō kōron*, *Shinsei*, *Bunko*, and *Jōzetsu*, whose readers were mainly literary-minded young men. Additionally, these magazines’ articles satirically caricatured aesthetic life theory and Chogyū himself. Sometimes they even caricatured Shōyō, creator of the humorous Nietzsche image. Moreover, Sakai Kuraki 阪井久良伎, also known as a Senryu writer, imitated Shōyō’s style.

Such action reflected the hostility these youth magazines displayed towards Chogyū and other literary circles, as they sought to “Break down literary cliques.” Satire and humor were the chosen weapons of the youth in their fierce rivalry with established literary and critical circles. The concealment of satire and humor had been demanded within literary circles following an earlier debate between Chogyū and Shōyō over “comic literature and its absence,” which had occurred prior to aesthetic life controversy. Reproduction of the humorous Nietzschean image and the resultant caricature of aesthetic life theory can be considered as reactions to these demands.

Previous studies largely consider Chogyū has being the object of admiration from young people in the Meiji period, but this paper reveals a tense relationship between Chogyū and youth magazines, which had a clear sense of hostility toward the established literary circles. Thus, this paper presents a reconsideration of the relationship between the youth and Chogyū. It also seeks to re-examine the significance of satire and humor in Meiji-era literary spaces.

Keywords : Acceptance of Nietzscheism, Takayama Chogyū, Tobari Chikufū, Tsubouchi Shōyō, Sakai Kuraki, Aesthetic Life Theory, Humor, Satire, Caricature, Literary Magazines for Youths

〈研究論文〉

高島北海『写山要訣』の中国受容

——傅抱石の翻訳・紹介を中心に

陳 藝 婕

本論文では、画家であり、地質学者でもある高島北海（1850年～1931年）の画論『写山要訣』（1903年）がどのように中国で受容されてきたのかを検討する。とりわけ中国の画家傅抱石（1904年～1965年）の翻訳・紹介活動に焦点を当てる。彼は『写山要法』（1957年）という新タイトルをつけて、中国語訳本を出版した。

まず、中国における『写山要法』の出版は、当時の中国における社会主義リアリズムの風潮が契機となっている。1950年代の中国は、写実的な山水表現が求められていた。『写山要訣』では、地質学の知識を東洋山水画に活用するという新説が提示されており、実用的な著作である。そのため、傅抱石はおよそ二十年前に完成した訳稿をこの時点で出版した。

次に、『写山要法』の内容を検討すると、傅抱石が添削や注解を施して、中国読者に受け入れやすいようにと、意識的に内容の調整を行っていた事実が判明する。この調整においては、中国に関する事項を強化するとともに、日本に特有の要素は削除することを中心としている。それによって、日本語版の原本の基礎をなす「地質学画論」は、中国の伝統的な絵画理論を継承している書物であるという印象を与える書物に変貌した。

最後に、高島北海の『写山要訣』は、画論ではなく、あくまで「科学」的な地質学の書として中国の読者に認識された。それは傅抱石が紹介する際、高島北海という人物より、科学・地質学の概念を強調したことに起因すると推定される。さらに、傅抱石は中国語の地質学専門書を参考にして、画論や制作において独自の解釈を行っていたことも関係していると推測する。換言すると、傅抱石の翻訳・紹介を介することで、中国版の読者には、日本語の原本『写山要訣』は科学的な地質学書として認識されると同時に、『写山要法』は傅抱石が中国伝統画論に基づいて作られたオリジナルの著書であるというような誤解を招いた。その結果、『写山要訣』が中国で及ぼした影響力は、長い間認識されないままとなっていた。本稿は、この著書とその中国語への翻案に潜んでいた美術史的な価値を検討し、それが再評価に値するものであることを立証することを目的とする。

【傅抱石、高島北海、地質学、科学、社会主義リアリズム、写生、写実、文芸講話、山水画、新国画】

The Reception of Takashima Hokkai's *Shasan yōketsu* in China: Focussing on Fu Baoshi's Translation and Introduction

CHEN Yijie

This paper analyses the reception *Shasan yōketsu* 写山要訣, a manual of painting first published in 1903, in 1960s China. It does so through an analysis of Fu Baoshi's (1904–1965) translation and

introduction.

The author of *Shasan yōketsu*, Takashima Hokkai (1850–1931), was a Japanese geologist and painter who has not received sufficient scholarly attention. In the book, Takashima proposed a new artistic theory by infusing geology into East Asian landscape painting. Through scientific analysis, painters would be able to depict scenery more realistically and accurately. Fu Baoshi, a famous Chinese artist active in the 1930–1960s, praised the theory and introduced it to China. He translated *Shasan yōketsu* in 1936, and published it in 1957 as *Xieshan yaofa* 写山要法 (1957). In addition, he creatively utilized the theory in his own painting to develop a unique style, which exerted a powerful influence on his successors.

Several points are significant regarding the book's reception in China. First, Fu Baoshi chose to publish it twenty-one years after finishing the translation. This was no accident, but a response to the new aesthetic criteria of “social realism,” which encouraged the realistic depiction of actual landscapes. Secondly, Fu's modifications to *Xieshan yaofa* were significant. With comments and annotations, Fu emphasized its connection to traditional Chinese art. At the same time, he deleted many paragraphs and illustrations as “too local,” or in other words, “too Japanese.” Finally, Fu developed Takashima's theory and claimed it to be a kind of “science.”

In the writings of Fu's sons, students and friends, we encounter many misunderstandings of Takashima's intent. While Fu did not intend to mislead his readers, he was later credited as the instigator of the theory, with Takashima was considered to have provided the basic geological knowledge. Many readers confused the book with a Soviet geologist's work, which Fu always took with him on his sketching tours.

In conclusion, Fu Baoshi was a passionate promoter and creative developer of geological painting theory, but not the instigator. The influence of *Shasan yōketsu* in 1960s China needs re-evaluation. Although Takashima Hokkai did not have any prominent successors in Japan, through Fu Baoshi his theory was tremendously influential on Chinese landscape painting.

Keywords : Fu Baoshi, Takashima Hokkai, Geology, Science, Socialist realism, realism, drawing from life, the Forum of Art and Literature in Yan'an, landscape painting, New Chinese painting

〈研究論文〉

石濱シュレーに集う人々

——四半世紀後に

長田 俊樹

1995年7月、辻惟雄教授（当時）の主催する「奇人・かざり研究会」で「石濱シュレー・露人日本学者・言語学界三大奇人」と題して発表したが、論文にまとめる機会がこれまでなかった。そこで、小論はその発表に、最近の研究成果を盛り込んでまとめたものである。

石濱純太郎（1888～1968）は大変有名な東洋学者であるとともに、大阪東洋学会、静安学社、大阪言語学会などを主催し、こうした研究会を通して、石濱の周りには多くの研究者が

集まった。小論では、これを「石濱シュール」と呼び、そこに集った人々がどんな人で、何を研究してきたのかに焦点をあてる。

小論では、これまでの石濱研究で論じられることがなかった、次のような点を指摘している。1) 石濱が大阪東洋学会の創設から4年後には別組織である静安学社へと新たな研究会を立ち上げた理由、2) 大阪言語学会の活動内容、3) 戦後の浪華芸文会やウラル・アルタイ学会の活動内容など、これら3点を中心に、亡父・長田夏樹の残したハガキや雑誌資料などを丁寧に掘り起こして、その実態に迫っている。偶然の産物なのか、言語学会三大奇人と呼ばれる人々は、いずれも石濱シュールに集った人であったが、石濱の周りに集う奇人たちについても触れている。また、奇人として名高い、ロシア人日本語研究者ポリワノフにも触れている。

結論として、石濱が成し遂げた功績はこうした学会、研究会を通して、ネットワークを構築したことであり、そのネットワークはロシア人研究者や中国人研究者を巻き込んだ国際的なものであったことである。昭和の初期にこうした国際研究者ネットワークを構築したのは、製薬会社の資金で文献を集め続けて、それら文献を研究者に供給し続けた石濱でしか成し得なかったであろう。

【石濱純太郎、大阪東洋学会、静安学社、大阪言語学会、ネフスキー、ウラル・アルタイ学会、浪華芸文会、ポリワノフ、言語学会三大奇人、内藤湖南】

Researchers of the Ishihama School

OSADA Toshiki

In July 1995, at a meeting organized by then Professor Nobuo Tsuji of Nichibunken I read a paper entitled “The Ishihama School, Russian Japanologists and Three Peculiar Characters in Japanese Linguistics.” I never had the opportunity to write this up as a formal article, so I would like to pull together my original ideas here.

Ishihama Juntaro (1888–1968) was a famous Orientalist and collector of books on Asian studies. He established the Osaka Asiatic Society, the Societas in Memoriam Wang Kuo-wei and the Societas Osaka'ensis studiorum linguarum. Many researchers joined these societies and read papers under the leadership of Ishihama. I refer to this group of researchers as members of the Ishihama School.

In my paper I discuss the following: 1. why Ishihama set up the Societas in Memoriam Wang Kuo-wei just four years after establishing the Osaka Asiatic Society 2. the activities of Societas Osaka'ensis studiorum linguarum 3. the activities of the Ural-Altai Society and Naniwa Art and Literature Society. My father, Osada Natsuki was a member of those societies and collected the materials which they produced in the course of their activities. I draw on these materials to describe the activities of the societies.

I conclude that Ishihama's largest contribution was to build, a century ago, a vast network of researchers, including Chinese and Russian scholars. His remarkable achievement should be remembered.

Keywords : Ishihama Juntarō, The Osaka Asiatic Society, Societas in Memoriam Wang Kuo-wei, Societas Osaka'ensis studiorum linguarum, Nikolai Nevsky, Ural-Altai Society, Naniwa Art and Literature Society, Yevgeny Polivanov, Three Peculiar Characters in Japanese Linguistics, Naitō Konan

〈研究ノート〉

新出の英国史料からみた十八世紀末の西欧における 大黒屋光太夫日本図の評価

滝川 祐子

大黒屋光太夫は所持していた『節用集』系統の書籍をもとに、ロシアで日本図を製作したことが知られており、これまでに西欧で7点の光太夫自筆日本図が報告された。英国公文書館の外交文書から、駐露公使ウィットワースが光太夫日本図の正確な写しを作成し、サンクトペテルブルクからイギリスの外務大臣グレンヴィルへ送ったことが明らかになった。この複製された日本図に関する書誌情報を探し、グリニッジの国立海事博物館ケアード図書館から史料の画像を入手した結果、光太夫日本図の写しが同図書館に現存することを発見した。本稿では入手した画像と既報の光太夫自筆日本図との比較検討を試みた。その結果、新出の日本図は、文字情報は別に写し取られたが、光太夫日本図を正確に写し取った複製図であることが判明した。

文献から同時代の西欧人が記録した光太夫の日本図情報とその内容をまとめた。文献情報、例えばガスリが雑誌に寄稿した文章には、光太夫がペテルブルクで日本図を作成する様子が含まれていた。またこの頃に西欧へ流出した日本地図とその受容の時期を検討した。さらに西欧諸国による日本近海の探検と日本沿岸の海図作成の歴史をまとめた。その結果、光太夫日本図の写しがイギリスへ送られた1793年は、長久保赤水の『改正日本輿地路程全図』が西欧で認知され始めるより少なくとも3～4年早く、同様に日本の海図を含むラペルーズの世界周航アトラスの出版年1797年よりも3～4年早いことが分かった。

一方、高い教養を持つ人物として評価され、かつ船頭である光太夫が描いた日本図は、関門海峡がないにも関わらず、当時の西欧知識人に最新の日本の海図情報と見なされたことが明らかになった。特にこの時期のイギリスは、政治、外交、経済の点で極東への進出を画策しており、ロシアと競争関係にあった。新出の日本図は、イギリスが光太夫の日本図を最新の海図情報と見なし、直ちに写しを作成してロシアから本国に送っていたことを示す史料であると考えられる。

【大黒屋光太夫、キリル・ラクスマン、アダム・ラクスマン、日本図、チャールズ・ウィットワース、英国立海事博物館ケアード図書館、日露関係、日英関係、18世紀の知のネットワーク】

The 18th Century Map of Japan by Daikokuya Kōdayū: On the 1793 Whitworth Copy Recently Discovered in Greenwich, UK

TAKIGAWA Yūko

Daikokuya Kōdayū is famous as a shipwrecked merchant who managed to return to Japan despite its closed-door policy. Under the pretext of returning him, Adam Laxman was commissioned by Catherine II to conduct commercial negotiations as the first Russian envoy to Japan.

During his time in Russia, Kōdayū made several copies of a map of Japan based on a printed map in the *Setsuyōshū*, a popular Japanese dictionary he had saved from the shipwreck. Seven copies in his hand have been reported in libraries and archives in Europe. The diplomatic report stored in the National Archives at Kew shows that the British Ambassador in Saint Petersburg, Charles Whitworth, sent the British Foreign Secretary, Lord William Wyndham Grenville, a precisely reproduced version of Kōdayū's map, although without the names of Japan's provinces. An investigation of catalogues in various British institutions revealed the presence of this map among the Grenville Collection in the Caird Library and Archive at the National Maritime Museum, Greenwich. The scanned image was compared with previously known copies by Kōdayū, revealing that it was the copy mentioned by Whitworth.

Kōdayū's map is here evaluated through its appearance in contemporary European sources, such as reports contributed to the magazine *The Bee* by Matthew Guthrie, who witnessed and described Kōdayū and his map making in Saint Petersburg. The Whitworth copy was evaluated from two perspectives: 1) contemporary Japanese maps brought from Japan and available in Europe; and 2) charts of Japan made by Europeans from coastal surveys during their voyages to the North Pacific and explorations near Japan. The Whitworth copy was sent to London from Saint Petersburg on 7th February 1793, and arrived at least three or four years earlier than the more precise and detailed Japanese map *Kaisei Nihon Yochi Rotei Zenzu* (compiled by Nagakubo Sekisui), and the publication of the first chart from La Pérouse's Expedition in 1797. Whitworth reported that Kōdayū seemed highly intelligent. His map, therefore, was considered the latest and most precise chart of Japan, based on practical nautical knowledge provided by Kōdayū himself, even though the map did not show the Kanmon Straits between Honshu and Kyushu Islands.

In conclusion, the Whitworth copy and report reveal that Britain in the late 18th century had keen political, diplomatic and commercial interests in the Far East. Information on Kōdayū and the Whitworth copy of his map in Greenwich should be viewed as the results of British intelligence activities in Russia, a great rival in the region.

Keywords : Daikokuya Kōdayū, Kirill Laxman, Adam Laxman, Map of Japan, Charles Whitworth, Caird Library and Archive, Japan-Russia relations, Anglo-Japanese relations, Eighteenth-century knowledge networks

柳田國男の戦時言説としての氏神合同論

由谷 裕哉

本稿は、柳田國男（1875-1962）が主に戦時下で主張していた氏神合同論（本稿での仮称）を、彼の戦時言説として考察する。ここでの氏神合同論とは、柳田が『日本の祭』（1942年）や『神道と民俗学』（1943年）をはじめ、敗戦後しばらくまで主張していた氏神に関する議論で、異姓の家が共同して一つの氏神を祀ることを意味づけようとする理論である。柳田は氏神を氏の神と考え、それらが合同した（合併した、統合された）ことを複数の理由から説明したが、合同したとされる氏神の例は参照されず、各々の理由も帰納的に導かれたものではなかった。また、柳田のテキストを具体的な民俗事象との対応を気にせずに思想として読もうとする、いわゆる柳田研究においては、柳田のこの議論はほぼ等閑視されてきた。こうした柳田研究は柳田の戦争への関わりについても、彼が積極的に戦争協力をしなかったと捉えようとしていた。

それに対して本稿は、柳田の氏神合同論が提唱されるのを彼の戦時体制への協力姿勢が明確になる1942年と捉え、それ以前の彼の氏神論の検討から始める。柳田が氏神を祖霊と解釈しようとした始まりを1932年の「食物と心臓」であると捉え、2年後の1934年から3年間にわたり柳田の門下生を主な調査者として全国的に行われた通称・山村調査が、この仮説の検証を課題の一つとしたと考えられるとする。しかし、この検証は成功せず、さらに1936年頃から宗教学者の原田敏明が実証的な調査に基づき、氏神は地域的な性格を持ち、土地に即した存在であると主張した。

本稿は以上の1930年代における動向を踏まえ、1942年の『日本の祭』を端緒としたと考えられる氏神合同論を、個々のテキストの文脈に即して抽出し、柳田の戦時体制への対応とどう関わるかと併せて考察する。とくに氏神合同論と戦時体制への対応とが密接に結びつけられた言説として、『神道と民俗学』および長野県東筑摩郡での氏神調査に関わる1943年7月の講演に注目する。この講演以降の柳田の言説をも考慮し、氏神は戦時に軍神^{うぶすな}に続いて死ぬ人々の信仰を支える存在であるので、それが氏の神ではなく合同して産土のようにローカルな神となったところに意味がある、と柳田が考えていたと導くことを結論とする。

【柳田國男、氏神、氏神合同、祖霊、山村調査、産土、戦時言説、原田敏明】

Yanagita Kunio's *Ujigami* Fusion Theory as Wartime Discourse

YOSHITANI Hiroya

This paper considers the *ujigami* fusion theory proposed by Yanagita Kunio (1875–1962) during the war as a reflection wartime discourse. *Ujigami* fusion theory refers to a theory that Yanagita proposed in *Nihon no Matsuri* [Japan's Festivals] (1942) and *Shinto to Minzokugaku* [Shintoism and Folkloric Studies] (1943), and which he continued to propound until well into the postwar period.

He believed that *ujigami* were originally tutelary deities of one *uji* (family), and claimed that these were later unified and worshiped by multiple clans, a claim he supported with several arguments. However, he did not give any concrete examples of *ujigami* fusion, and it is not clear how these arguments were arrived at.

This paper recognizes that the theory on *ujigami* fusion originated in 1942, when Yanagita's cooperation with the war effort becomes clear. It examines his initial writings on *ujigami*, in 1932's *Shokumotsu to Shinzō [Heart and Sustenance]*, where they were ancestor spirits. Next, it suggests that the purpose of Yanagita's research of mountain villages, which was carried out for three years from 1934, was partially for the purposes of proving this claim. However, verification proved impossible, and from 1936 the scholar of religion Harada Toshiaki began to assert that *ujigami* were linked to the land and possessed local characteristics.

This paper grounds the *ujigami* fusion theory which later emerged in these earlier manifestations of the theory. The paper reflects upon and analyzes the links between the *Ujigami* fusion theory which appeared in 1942's *Japanese Festivals* and Yanagita's response to the war. In particular, it focuses on *Shintoism and Folkloric Studies* (1943) and records of Yanagita's lectures on *ujigami* research undertaken in Higashi-Chikuma-gun, Nagano as providing evidence of the connections between the war and Yanagita's development of the theory. Taking into account his later writings, it concludes that in Yanagita's thought the *ujigami* shifted from being the *kami* of one *uji* to being unified deities (*ubusuna*) representing localities, and that this reflected the *ujigami*'s wartime role in sustaining the beliefs of men following the gods of war to their deaths.

Keywords : Yanagita Kunio, *ujigami*, *ujigami* fusion, ancestor spirits, mountain village research, *ubusuna*, wartime discourse, Harada Toshiaki